

Distr.
GENERAL

CERD/C/AZE/CO/6
7 September 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Семьдесят пятая сессия
3–28 августа 2009 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ- УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ

Заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации

АЗЕРБАЙДЖАН

1. Комитет рассмотрел пятый и шестой периодические доклады Азербайджана (CERD/C/AZE/6), представленные в одном документе, на своих 1946-м и 1947-м заседаниях (CERD/C/SR/1946 и CERD/C/SR/1947), состоявшихся 11 и 12 августа 2009 года. На своем 1968-м заседании (CERD/C/SR/1968), состоявшемся 26 августа 2009 года, он принял нижеследующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует своевременное представление в одном документе пятого и шестого периодических докладов Азербайджана (CERD/C/AZE/6), которые были подготовлены в соответствии с руководящими принципами представления докладов. Комитет с удовлетворением отмечает присутствие высокопоставленной делегации и выражает признательность за предоставленную ему возможность продолжить свой диалог с государством-участником. Выражая удовлетворение в связи с тем, что делегация в устном виде представила ему обновленную информацию, Комитет отмечает, что он предпочел бы, чтобы вместо этого на перечень вопросов заблаговременно представлялись письменные ответы, с тем чтобы можно было своевременно перевести их на все рабочие языки Комитета.

В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Конвенции

3. Признавая усилия государства-участника по нахождению путей мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе, Комитет глубоко обеспокоен продолжением этого конфликта и его негативным воздействием – на национальном и региональном уровнях – на осуществление и реализацию в полной мере закрепленных в Конвенции прав, в частности прав внутренне перемещенных лиц.

С. Позитивные аспекты

4. Комитет высоко оценивает осуществляемый в государстве-участнике последовательный процесс приведения своего внутреннего законодательства в соответствие с положениями Конвенции и других договоров о правах человека. Он приветствует законодательные, административные и практические меры, включая конституционные поправки, принятые с целью повышения эффективности поощрения и защиты прав человека в государстве-участнике за период, прошедший после рассмотрения четвертого периодического доклада, и в частности:

а) Национальный план действий по защите прав человека в Азербайджанской Республике, утвержденный распоряжением главы государства от 28 декабря 2006 года, который, в частности, направлен на укрепление диалога между культурами и активизацию сотрудничества между религиями, защиту и дальнейшее развитие культурного наследия национальных меньшинств, улучшение правового просвещения и повышение правовой культуры населения и запрещение дискриминации;

б) поправку к статье 25 Конституции, направленную на запрещение предоставления привилегий или отказ в предоставлении кому-либо преимуществ по признаку расы, национальности, религии, языка, пола или другим основаниям;

с) ратификацию государством-участником 1 января 2009 года Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, а также Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

д) меры, принятые государством-участником для упрощения миграционных процедур, как, например, Указ президента от 4 марта 2009 года о применении принципа "единого окна", создание на основании Указа 560 (2007 год) Государственной миграционной службы, отмена въездных-выездных виз для иностранцев и лиц без гражданства, которые получили разрешение на временное или постоянное жительство в государстве-участнике, и подготовка проекта миграционного кодекса, который,

как Комитет надеется, будет полностью согласовываться с правами, признанными в Конвенции и других международных договорах о правах человека;

e) усилия, предпринятые государством-участником для содействия развитию культуры религиозной терпимости, которые уже были отмечены в докладе Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений Асмы Джахангир об ее миссии в Азербайджан (A/HRC/4/21/Add.2);

f) реформы, проведенные в рамках судебной системы, и в частности прогресс, достигнутый за отчетный период в деле внесения поправок в Закон о судьях, принятия Закона о Судебном совете, принятия устава Комитета по отбору судей и Кодекса этики судей;

g) проводимую Бюро уполномоченного по правам человека деятельность по повышению информированности о положениях Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и открытие региональных центров уполномоченного по правам человека в различных районах Азербайджана, а именно в Кубе, Шеки, Гяндже и Джалилабаде;

h) прогресс, достигнутый в области борьбы с торговлей людьми благодаря принятию Закона о борьбе с торговлей людьми 2005 года, внесению в 2005 году поправок в Уголовный кодекс, принятию Национального плана действий Азербайджанской Республики по борьбе с торговлей людьми на период 2009–2013 годов и созданию фонда помощи жертвам торговли людьми.

D. Основные вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

5. Признавая значительный прогресс государства-участника в деле защиты экономических, социальных и культурных прав лиц, пострадавших в результате внутреннего перемещения, а также просителей убежища и беженцев, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что просители убежища, беженцы и внутренне перемещенные лица продолжают подвергаться дискриминации в сферах занятости, образования, жилья и здравоохранения. Комитет с озабоченностью отмечает, что внутренне перемещенные женщины и дети по-прежнему находятся в особо уязвимом и маргинализированном положении. Комитет отмечает далее, что, хотя государство-участник в целом стремится соблюдать стандарты, предусмотренные Конвенцией о статусе беженцев, некоторые просители убежища, включая российских граждан из Чечни, согласно сообщениям, лишены возможности воспользоваться процедурой государства-участника по установлению статуса беженца.

Комитет призывает государство-участник обеспечить недискриминационное осуществление всех прав и свобод, предусмотренных в статье 5 Конвенции, для всех групп населения. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых с этой целью, и обращает внимание государства-участника на свою общую рекомендацию № 30 (2004) о дискриминации неграждан. Кроме того, Комитет просит государство-участник:

а) обеспечить равные возможности для перемещенных лиц и создать условия для их более широкого участия в разработке государственной политики и программ, затрагивающих их интересы, в частности в том, что касается планирования новых населенных пунктов, обеспечения более широкого доступа к рабочим местам, жилью, здравоохранению и качественному образованию и принятия мер по стимулированию совместного обучения в школах детей перемещенных лиц с детьми местных жителей. В этом отношении он рекомендует государству-участнику обратить особое внимание на положение женщин и детей;

б) обеспечить равное обращение со всеми беженцами и просителями убежища и устранить препятствия, с которыми сталкиваются некоторые просители убежища, включая российских граждан из Чечни, в деле доступа к процедурам установления статуса беженца и регистрации по месту жительства ("прописка") для получения доступа к трудоустройству, здравоохранению и другим социальным и экономическим правам. Комитет рекомендует также государству-участнику рассмотреть вопрос о предоставлении временной формы защиты лицам, обращающимся с просьбой о предоставлении им статуса беженца согласно Конвенции 1951 года о статусе беженцев, но при этом нуждающимся в международной защите в период рассмотрения их просьбы. Комитет рекомендует также государству-участнику обеспечить подготовку государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов с целью недопущения каких-либо тенденций к дискриминационному поведению.

6. Высоко оценивая усилия государства-участника по сокращению масштабов нищеты, в том числе путем принятия Закона о целевой государственной социальной помощи, который вступил в силу 1 января 2006 года, Комитет в то же время выражает обеспокоенность существованием значительного неравенства в области пользования экономическими, социальными и культурными правами, которое сохраняется в государстве-участнике и особенно затрагивает этнические группы в сельских и отдаленных горных районах (статья 5 е)).

Комитет напоминает о том, что низкий уровень экономического и социального развития в районах проживания некоторых этнических групп по сравнению с остальной частью населения может являться признаком фактической дискриминации, даже если он и не является прямым следствием преднамеренно проводимой государством политики. Комитет, таким образом, рекомендует государству-участнику провести исследования с целью определения оценки уровня пользования экономическими, социальными и культурными правами различными этническими группами и в своем следующем периодическом докладе представить дезагрегированные по этническим группам статистические данные об их участии в политической жизни и об уровне жизни населения.

7. Признавая усилия государства-участника по борьбе с торговлей людьми, жертвы которой имеются и среди иностранных граждан, в частности путем принятия Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми (2009–2013 годы) и создание фонда помощи жертвам торговли людьми, Комитет выражает обеспокоенность тем, что торговля людьми по-прежнему является серьезной проблемой (статья 5).

Комитет просит государство-участник эффективно осуществлять Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми и обеспечить полное выполнение Закона о борьбе с торговлей людьми, а также и гарантировать, чтобы правонарушители эффективно преследовались и наказывались. Он рекомендует государству-участнику устранить коренные причины такой торговли за счет активизации своих усилий по улучшению экономического положения типичных групп жертв, в частности женщин, устранив тем самым их уязвимость по отношению к эксплуатации и действиям торговцев. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры по реабилитации и социальной интеграции жертв эксплуатации и торговли людьми.

8. Отмечая принятие государством-участником широкого круга антидискриминационных стратегий, Комитет в то же время выражает обеспокоенность по поводу того, что некоторые из этих стратегий и проектов, например Национальная стратегия повышения транспарентности и борьбы с коррупцией, Национальный план действий по борьбе с торговлей людьми, проект модернизации системы правосудия и судебных органов, а также государственные программы обеспечения и реализации социальных и экономических прав, еще предстоит осуществить или оценить (статья 2).

Комитет настоятельно призывает государство-участник полностью осуществить все принятые антидискриминационные стратегии, тщательно

следить за ходом осуществления Конвенции на национальном и местном уровнях и оценивать его, а также дать провести оценку воздействия уже принятых мер в своем следующем периодическом докладе.

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает представленную государством-участником информацию о крайне незначительном числе поданных жалоб и вынесенных за отчетный период судебных решений относительно актов расовой дискриминации. Комитет отмечает также, что среди большого числа заявлений – 42 260, – полученных уполномоченным по правам человека от граждан за отчетный период, жалобы на расовую дискриминацию не значились (статья 2 (1) d) и статья 6).

Считая, что стран, свободных от расовой дискриминации, не существует, Комитет настоятельно призывает государство-участник выяснить причину крайне незначительного числа жалоб на расовую дискриминацию. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные соображения и напоминая о своей общей рекомендации № 30 (2005 год) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления уголовного правосудия и функционирования этой системы, Комитет рекомендует государству-участнику удостовериться в том, что незначительное число таких жалоб не является результатом отсутствия эффективных средств правовой защиты, позволяющих жертвам отстаивать свои права, недостаточной осведомленности жертв о своих правах, боязни возмездия, отсутствия доверия к полиции и судебным органам или недостаточного внимания или восприимчивости к случаям расовой дискриминации со стороны властей. Комитет просит государство-участник в своем следующем докладе представить обновленную информацию о жалобах на акты расовой дискриминации и о соответствующих решениях, принятых по итогам уголовного, гражданского или административного судопроизводства. Такая информация должна включать сведения о количестве и характере возбужденных дел, вынесенных обвинительных приговоров и назначенных наказаний, а также о любом возмещении или иных средствах правовой защиты, предоставленных жертвам таких актов.

10. Комитет обеспокоен тем, что применение статей 147, 148 и 283 Уголовного кодекса касающихся оскорбления, клеветы и подстрекательства к расовой, национальной и религиозной ненависти, привело к тому, что ряд журналистов были приговорены к длительным срокам тюремного заключения или подвергнуты наказанию в виде крупных штрафов за клевету (статья 5 d)).

Принимая во внимание информацию, представленную делегацией, согласно которой вопрос о клевете, и в частности о возможности применения

к виновным в ней гражданского, а не уголовного законодательства, является предметом широких обсуждений в правительстве и в обществе в целом, Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы законодательные положения, касающиеся клеветы и аналогичных правонарушений, были приведены в соответствие с международными договорами. Комитет призывает государство-участник пересмотреть нормы своего уголовного законодательства о клевете, особенно статьи 147, 148 и 323 Уголовного кодекса, с целью обеспечения его соответствия Конвенции и просит государство-участник в следующем докладе представить обновленную информацию по этому вопросу.

11. Принимая во внимание данное государством-участником разъяснение о том, что информация о национальности не только не содержится в удостоверениях личности, но и ее не требуется указывать в заявлениях о приеме на работу, Комитет тем не менее выражает сожаление по поводу отсутствия свежих дезагрегированных статистических данных о фактическом пользовании членами этнических меньшинств, а также негражданами, просителями убежища и беженцами правами, охраняемыми Конвенцией.

Ссылаясь на важность сбора точной и современной информации об этническом составе населения, Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить данные, собранные в ходе переписи, проведенной в апреле 2009 года. В этой связи он обращает внимание государства-участника на пункты 10–12 своих руководящих указаний относительно формы и содержания докладов (CERD/C/2007/1).

12. Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации, касающейся представленности различных этнических групп в парламенте и других выборных органах, а также их участия в работе государственных органов (статья 5 с)).

Комитет предлагает государству-участнику содействовать представленности различных этнических групп в парламенте и других выборных и государственных органах и просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад соответствующую информацию.

13. Принимая во внимание текущее обсуждение вопроса о создании консультативного совета национальных меньшинств, Комитет выражает обеспокоенность в связи с отсутствием в настоящее время консультативных структур для представителей меньшинств в государстве-участнике, которые обеспечивали бы возможность их активного участия в законодательном процессе и укрепляли бы сотрудничество между государственными органами и представителями национальных меньшинств (статья 5 f)).

Государству-участнику следует обеспечить, что члены меньшинств пользовались своими правами в полном соответствии с Конвенцией и с учетом Декларации Объединенных Наций о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам. Государству-участнику следует создать национальный консультативный орган, включающий представителей меньшинств, с целью более полного учета их конкретных потребностей и с целью предоставления им возможности участвовать в процессах принятия решений по вопросам, представляющим для них интерес, и по затрагивающей их политике.

14. Комитет принимает к сведению проведенные реформы и прогресс в области модернизации судебной системы за отчетный период, в частности применение Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод и судебной практики Европейского суда по правам человека при отправлении правосудия. Вместе с тем Комитет сожалеет, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и другие международные договоры о правах человека, как представляется, не принимаются во внимание в такой же степени (статья 6).

Комитет призывает государство-участник принять дополнительные меры по распространению информации о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и общих рекомендациях Комитета и осуществлять программы подготовки прокуроров, судей, уполномоченных по правам человека и адвокатов, которые охватывали бы все соответствующие аспекты Конвенции. Он призывает далее государство-участник осуществлять мониторинг результатов таких усилий и включить в свой следующий периодический доклад подробные статистические данные о количестве судебных дел, в рамках которых делались ссылки на Конвенцию.

15. Комитет выражает обеспокоенность по поводу утверждений о сохраняющемся враждебном отношении населения в целом к этническим армянам, живущим в Азербайджане. Комитет с озабоченностью отмечает, что представленная государством-участником информация по этому вопросу противоречит информации, полученной из многочисленных национальных и международных неправительственных источников (статья 2).

Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по предупреждению враждебного отношения к этническим армянам, живущим на его территории, и борьбе с ним, в том числе посредством проведения информационных кампаний и просвещения широкой общественности. Кроме того, в свете своей общей рекомендации № 19 (1995 год) по статье 3 Пакта

Комитет призывает государство-участник осуществлять мониторинг всех тенденций, которые могут привести к фактической расовой и этнической сегрегации, и предпринимать усилия по борьбе с негативными последствиями таких тенденций.

16. Принимая к сведению информацию, представленную делегацией, Комитет вместе с тем по-прежнему считает, что меры по просвещению общественности, сотрудников правоохранительных органов, членов политических партий и работников средств массовой информации по вопросам, касающимся положений Конвенции, можно было бы активизировать (статья 7).

Комитет предлагает государству-участнику рассмотреть возможность активизации своих усилий по просвещению и подготовке по вопросам прав человека сотрудников правоохранительных органов, преподавателей, социальных работников и государственных служащих и в этой связи обращает его внимание на свою общую рекомендацию № 13 (1993 год) о подготовке должностных лиц правоохранительных органов по вопросам защиты прав человека.

17. Приветствуя представленную государством-участником широкую информацию о мерах по обеспечению преподавания языков меньшинств и обучению на языках меньшинств, Комитет в то же время выражает озабоченность по поводу того, что, хотя на территории Азербайджана проживает приблизительно 30 000 этнических армян, государство-участник не представило никакой информации о том, ведется ли в школах преподавание на армянском языке (статья 5 e)).

Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по сохранению и развитию языков меньшинств и призывает его создать систему государственных школ, обеспечивающих преподавание таких языков и обучение на таких языках, включая армянский язык. Государству-участнику предлагается в своем следующем докладе представить информацию по этому вопросу.

18. Учитывая неделимость всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации тех международных договоров по правам человека, которые еще не ратифицированы, в частности договоров, положения которых непосредственно касаются проблемы расовой дискриминации.

19. В процессе интеграции Конвенции в свое внутреннее законодательство Комитет рекомендует государству-участнику принимать во внимание Дурбанскую декларацию и Программу действий, принятые в сентябре 2001 года Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итоговый документ Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о планах действий и других мерах, принимаемых с целью выполнения Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

20. В рамках подготовки своего следующего периодического доклада Комитет рекомендует государству-участнику продолжать консультироваться и расширять свой диалог с организациями гражданского общества, работающими в области защиты прав человека, в частности в области борьбы с расовой дискриминацией.

21. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправки к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятые 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств-участников Конвенции и одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 от 16 декабря 1992 года. В этой связи Комитет ссылается на резолюцию 61/148 Генеральной Ассамблеи, в которой она настоятельно призвала государства-участники ускорить свои внутренние процедуры ратификации данной поправки и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с этой поправкой.

22. Комитет рекомендует, чтобы доклады государства-участника были полностью доступными общественности в момент их представления и чтобы замечания Комитета по этим докладам также публиковались на официальном языке и, по мере необходимости, на всех других широко используемых языках.

23. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 его измененных правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих выводов информацию о последующих мерах по выполнению рекомендаций, содержащихся в пунктах 5, 7 и 15 выше.

24. Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на особую важность рекомендаций, содержащихся в пунктах 6, 9 и 10, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

25. Комитет рекомендует государству-участнику представить сведенные в один документ его седьмой, восьмой и девятый периодические доклады, подлежащие представлению к 15 сентября 2013 года, принимая во внимание руководящие принципы подготовки документов по КЛРД, которые Комитет принял на своей семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и затронуть в нем все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях.
